

## **REDDITION DE COMPTE / RENDERING OF THE ACCOUNT**

Le mandataire pourra rendre compte de sa gestion, une fois par an et sur demande du Mandant, au plus tard avant le 31 mars de l'année suivante, et remettra un état détaillé de tout ce qu'il aura reçu et dépensé.

La réglementation professionnelle n'autorisant pas le Mandataire à faire des avances de fonds, un montant forfaitaire de 10% du montant de la location, avec un minimum de 500€, sera conservé entre les mains du mandataire pour subvenir à toute dépense urgente à la bonne jouissance des lieux par le locataire, avec l'accord expresse du Mandant. Ce montant, déduction faite des éventuelles dépenses, sera ensuite reversé au Mandant après la fin de la période de location pour laquelle le contrat de réservation aura été établi.

Les sommes perçues par le Mandataire au profit du Mandant lui seront versées à réception et encaissement définitif des fonds, et, au plus tard, le jour de l'entrée dans les lieux par le locataire, pour chaque période de location, réserve faite des 10% (cf alinea précédent).

**The representative could be requested by the principal to render the account of his management, once a year and before the 31st of march of the year after, and in this case should submit a detailed account of all that he shall have received and spent.**

**Real Estate Professional Regulation does not authorize the Agent to advance funds on behalf of the owner; therefore, a lump sum of 10% of the total rental, with a minimum of 500 euros, will be withheld by the agent to meet any emergencies related to the proper enjoyment of the premises by the tenant, with the express agreement of the owner. This amount, net of expenses, if any, will then be returned to the principal after the end of the lease period for which the booking has been established.**

**The funds received by the Agent on behalf of the owner will be paid to him upon receipt and final collection of the funds and no later than the day of Tenant's entree in the premises, for each rental period, with the exception of the amount of 10 % being withheld by the agent (as mentioned in paragraph 2).**

## **TAXE DE SEJOUR / CITY TAX**

Le Mandataire encaissera au plus tard au départ du locataire le montant correspondant à la taxe de séjour en vigueur, pour la durée totale du séjour. La taxe de séjour collectée par le Mandataire est reversée par ce dernier auprès des organismes compétents.

**The representative will collect the amount of city tax for the entire rental period at the applicable rate on the day of signature of the rental agreement and no later than the day of Tenant's departure from the premises. The amount collected by the representative will be forwarded to the pertaining department.**

## **MISSION COMPLÉMENTAIRE / ADDITIONAL MISSION**

Outre les actes mentionnés dans les dispositions générales au paragraphe «Mission», le mandataire pourra accomplir les actes de gestion particuliers ci-dessous :

- rechercher et obtenir les relevés d'électricité, d'eau, et de téléphone auprès des services concernés.
- effectuer tous les travaux urgents nécessaires au bon usage du bien. Toute intervention justifiée faite par le mandataire due au manquement des obligations du mandant (ex: panne de climatisation pour non maintenance, nettoyage vide sanitaire,...) sera facturée 75 € HT de l'heure hors cout des réparations à la charge du mandant.

**Other than the actions mentioned in the general provisions under the paragraph "Mission", the representative may carry out the special management actions listed below:**

- Request and obtain EDF, and telephone company statements from the relative services.
- Carry out any and all urgent work necessary for proper use of the property. Any and all necessary intervention carried out by the representative due to the default of obligations by the principal (for example: air conditioning failure due to lack of maintenance, or cleaning of crawlspace...) shall be billed € 75 net of tax per hour excluding repair costs.

